



Bruxelles, den 11.4.2017  
COM(2017) 182 final

2017/0081 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om forlængelse af retten til samproduktioner som fastsat i artikel 5 i protokollen om kulturelt samarbejde til frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side**

**DA**

**DA**

## **BEGRUNDELSE**

### **1. BAGGRUND FOR FORSLAGET**

#### **• Forslagets begrundelse og formål**

Frihandelsaftalen (FTA) mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater og Sydkorea blev undertegnet den 6. oktober 2010 og indgået i 2015 med vedtagelsen af Rådets afgørelse 2015/2169 om indgåelse af frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side ("afgørelsen"). Protokollen om kulturelt samarbejde (i det følgende benævnt "protokollen"), som parterne indgik som led i frihandelsaftalen, fastlagde rammerne for parternes samarbejde om at lette udvekslingen af kulturelle aktiviteter, varer og tjenesteydelser, herunder bl.a. i den audiovisuelle sektor, og om at forbedre vilkårene for sådanne udvekslinger.

Denne ret var oprindeligt gældende i en periode på tre år (fra den 1. juli 2011 til den 30. juni 2014). Den blev fornyet i yderligere tre år indtil den 30. juni 2017 ved Rådets gennemførelsesafgørelse 2014/226/EU for så vidt angår forlængelse af rettighedsperioden for audiovisuelle samproduktioner som fastsat i artikel 5 i protokollen om kulturelt samarbejde til frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side. Det foreslås nu, at denne ret fornyes i endnu tre år.

#### **• Sammenhæng med de gældende regler på samme område**

I forbindelse med protokollen er parterne i overensstemmelse med deres respektive lovgivning bl.a. blevet enige om at give audiovisuelle samproduktioner, der er produceret af producenter i EU og Korea, ret til støtte fra de respektive ordninger for fremme af lokalt og regionalt kulturelt indhold i henhold til visse særlige betingelser.

Sådanne samproduktioner anses for europæiske værker i EU og koreanske værker i Korea, hvis de opfylder betingelserne i protokollens artikel 5 (se især stk. 8, litra a) til c)).

Delprogrammet Media under Et kreativt Europa støtter udvikling og distribution af europæiske audiovisuelle værker fra deltagende europæiske lande. Støttemodtagere fra tredjelande kan deltage under visse ordninger, såfremt visse forudsætninger er opfyldt.

Visse ordninger bidrager til at skabe et miljø, der fremmer samproduktioner, navnlig markedsadgangs- og uddannelsesordningerne, som yder finansiering til markeder, netværksmøder og workshoper, bl.a. med Korea. Derudover hjælper ordningen om internationale samproduktioner europæiske og internationale samproduktionspartnere, herunder fra Korea, med at finde sammen og yder indirekte støtte til audiovisuelle værker, der samproduceres af internationale samproduktionsfonde.

#### **• Sammenhæng med Unionens politik på andre områder**

Protokollen om kulturelt samarbejde blev indgået af EU og Korea i 2015 som en del af frihandelsaftalen. Den blev specifikt betraget som et instrument til fremme af De Forenede Nationers Organisation for Uddannelse, Videnskab og Kulturs (UNESCO's) konvention fra 2005 om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed.

Den nuværende ret omhandler samproduktioner, der støttes af kombinationer af nationale ordninger og midler til audiovisuelle produktioner. Retten giver også mulighed for, at de samproducerede værker kan klassificeres som europæiske værker i henhold til definitionen af europæiske værker i artikel 1, stk. 1, litra n), nr. ii), i direktivet om audiovisuelle medietjenester (AVMS-direktivet).

## **2. RETSGRUNDLAG, NÆRHEDSPRINCIPPET OG PROPORTIONALITETSPRINCIPPET**

### **• Retsgrundlag**

Proceduren for fornyelse af retten til støtte er beskrevet i protokollens artikel 5. De nødvendige trin er blevet fulgt.

I artikel 5, stk. 8, i protokollen fastslås det, at, såfremt det besluttes at forny retten til støtte, kan den fornyes for en periode på tre år, og derefter fornyes den automatisk for yderligere følgende perioder af samme varighed, medmindre en part bringer retten til ophør ved skriftlig meddelelse mindst tre måneder før periodens udløb. Samproduktioner, der ligger forud for et sådant ophør, kan stadig få støtte fra de pågældende ordninger for fremme af lokalt/regionalt indhold.

I betragtning af de særlige omstændigheder og den politiske følsomhed, der er forbundet med samarbejdet på dette område, vil det være hensigtsmæssigt at fremsætte et forslag til en rådsafgørelse om fornyelse af retten. Et sådant forslag bør baseres på artikel 218, stk. 6, i TEUF, da det vedrører forlængelse af anvendelsen af en del af en international aftale. Det er traktaterne, som regulerer spørgsmålet om, hvorledes Unionens institutioner træffer afgørelse, og bestemmelserne kan hverken ændres af medlemsstaterne eller af institutionerne selv. Rådets afgørelser om indgåelse af internationale aftaler kan ikke afvige fra traktaterne for så vidt angår proceduren for forlængelse af forpligtelser i medfør af de således indgæede internationale aftaler.

### **• Nærhedsprincippet (for områder, der ikke er omfattet af enekompetence)**

Fornyelse af retten for anden gang vil give den europæiske audiovisuelle industri mulighed for at bevare sin tilstedeværelse og opnå yderligere markedsandele, erfaring og viden på det koreanske marked, der vokser hurtigt.

Nogle medlemsstater har med held gennemført audiovisuelle samproduktioner på et bilateralt grundlag, mens mange andre stadig ikke har, og derfor kan retten på EU-plan stadig gøre det muligt for et større antal lande at deltage.

Europa-Kommissionen har begrænsede beføjelser vedrørende produktion af film, idet det er nationale filmfondes rolle, herunder med hensyn til internationale samproduktioner. Der er derfor behov for mere inddragelse af de nationale filmfonde for at gennemføre protokollen i praksis.

### **• Proportionalitet**

Undersøgelser og data fra Det Europæiske Audiovisuelle Observatorium har vist, at samproduktioner giver større publikum. Siden 2009 har EU-film i Korea (i biografer) opnået en markedsandel på 5 % målt på publikum og 20 % målt på film. Koreanske film i EU har opnået 1 % målt på publikum og 2 % målt på film. Udnyttelse af retten til støtte til samproduktion vil derfor bidrage til at opbygge markedsandele på et tidspunkt, hvor markedet vokser (det samlede billetsalg i Korea er steget med 41 % siden 2011).

Den manglende gennemførelse af protokollen hidtil synes at skyldes mangel på konkrete oplysninger om tilgængelige incitamenter til samproduktioner på nationalt plan. Der bør derfor træffes målrettede foranstaltninger (herunder adgang til finansiering, uddannelse, opbygning af netværk) på både europæisk og nationalt plan.

Succesen med bilaterale samproduktioner viser også, at der er kapacitet og potentiale til at gøre mere. Under indledende drøftelser i Gruppen vedrørende Audiovisuelle Spørgsmål har medlemsstaterne tilkendegivet, at de ville være villige til at samarbejde på europæisk plan med henblik på at fremme samproduktioner under den europæiske protokol med udnyttelse af bedste praksis på bilateralt plan.

Fornyelsen af retten er nødvendig for at kunne træffe disse foranstaltninger.

- **Valg af retsakt**

En udtrykkelig afgørelse vedrørende retten kræver en rådsafgørelse, der er baseret på artikel 218, stk. 6, i TEUF, da det vedrører forlængelse af anvendelsen af en del af en international aftale.

### 3. **RESULTATER AF EFTERFØLGENDE EVALUERINGER, HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER**

- **Efterfølgende evalueringer/kvalitetskontrol af gældende lovgivning**

Ikke relevant.

- **Høringer af interesserede parter**

I protokollen er det fastsat, at hver part skal nedsætte en national rådgivende gruppe bestående af repræsentanter for kultursektoren og den audiovisuelle sektor, der arbejder inden for de områder, som er omfattet af denne protokol. Den nationale rådgivende gruppe for EU mødtes den 5. september 2016 i Bruxelles for at vurdere resultaterne af anvendelsen af denne ret med hensyn til fremme af kulturel mangfoldighed og gensidigt fordelagtigt samarbejde om samproducerede værker.

Den nationale rådgivende gruppe bemærkede manglen på audiovisuelle samproduktioner mellem EU og Korea på de vilkår, der er anført i protokollen, men var enig om, at protokollen alligevel kan fungere som et nyttigt værktøj. Den var åben for fornyelse af retten til støtte til samproduktioner mellem EU og Korea, selv om der var visse forbehold over for støttens merværdi i praksis, som skal gøres tydeligere for aktørerne. Kommissionen har formidlet generelle oplysninger om protokollen, men der er behov for mere operationelle og detaljerede oplysninger til professionelle. Den nationale rådgivende gruppe konkluderede desuden, at der er behov for at fremme protokollen på sektorplan, nationalt plan og EU-plan med henblik på at fremhæve fordelene.

Retten til støtte til audiovisuelle samproduktioner blev drøftet af EU's medlemsstater på et møde i Kulturudvalget i Rådet for Den Europæiske Union den 3. oktober 2016. Medlemsstaterne gav udtryk for deres vilje til at samarbejde mere på europæisk plan for at fremme samproduktioner.

Efter høring af medlemsstaterne og i lyset af udtalelsen fra den nationale rådgivende gruppe opfordres Kommissionen nu til at godkende fornyelsen af retten.

- **Indhentning og brug af ekspertbistand**

Der er henvist til undersøgelser og data fra Det Europæiske Audiovisuelle Observatorium vedrørende samproduktioner.

- Konsekvensanalyse

Ikke relevant.

- **Måltrettet regulering og forenkling**

Ikke relevant.

- **Grundlæggende rettigheder**

Ikke relevant.

#### **4. VIRKNINGER FOR BUDGETTET**

Ingen.

#### **5. ANDRE FORHOLD**

- **Planer for gennemførelsen og foranstaltninger til overvågning, evaluering og rapportering**

Kommissionen vil løbende overvåge anvendelsen af retten til støtte til audiovisuel samproduktion på grundlag af data fra Det Europæiske Audiovisuelle Observatorium og fra sektoren, navnlig for så vidt angår animationssektoren.

Udvalget for Kulturelt Samarbejde holder møde en gang om året mellem Den Europæiske Union og medlemsstaterne på den ene side og Republikken Korea på den anden side for at overvåge fremskridtene og drøfte udfordringer og muligheder.

- **Forklarende dokumenter (for direktiver)**

Ikke relevant.

- **Nærmere redegørelse for de enkelte bestemmelser i forslaget**

Retten forlænges i yderligere tre år indtil juni 2020. Retten er fastsat i protokollens artikel 5 som følger.

Ved samproduktion forstås i denne protokol et audiovisuelt værk, der er produceret af producenter i både Korea og EU, og som disse producenter har investeret i i overensstemmelse med betingelserne i denne protokol.

Parterne fremmer forhandling om nye og gennemførelsen af gældende samproduktionsaftaler mellem en eller flere EU-medlemsstater og Korea. Parterne bekræfter på ny, at EU-medlemsstaterne og Korea finansielt kan støtte samproducerede audiovisuelle værker som defineret i relevante gældende eller fremtidige bilaterale samproduktionsaftaler, som en eller flere EU-medlemsstater og Korea er part i.

Parterne fremmer i overensstemmelse med deres nationale lovgivning samproduktioner mellem producenter fra EU og Korea, bl.a. ved at give samproduktioner ret til at nyde godt af deres respektive ordninger til fremme af lokalt og regionalt kulturelt indhold.

Samproducerede audiovisuelle værker har ret til støtte fra EU's ordning til fremme af lokalt eller regionalt kulturelt indhold, hvis de opfylder definitionen på europæiske værker, jf. artikel 1, litra n), nr. i), i direktiv 89/552/EØF som ændret ved direktiv 2007/65/EF eller ved senere ændringer, under hensyn til kravene vedrørende fremme af audiovisuelle værker, jf. artikel 4, stk. 1, og artikel 3i, stk. 1, i direktiv 89/552/EØF som ændret ved direktiv 2007/65/EF eller ved senere ændringer.

Samproducerede audiovisuelle værker har ret til støtte fra Koreas ordninger til fremme af lokalt eller regionalt kulturelt indhold som omhandlet i stk. 3, hvis de opfylder definitionen på koreanske værker, under hensyn til kravene i artikel 40 i Promotion of Motion Pictures and Video Products Act (lov nr. 9676 af 21. maj 2009 om fremme af film og videoproduktioner) med senere ændringer og i artikel 71 i Broadcasting Act (lov nr. 9280 af 31. december 2008 om radio- og TV-spredning) med senere ændringer samt Notice on Programming Ratio fra Korea Communications Commission (meddelelse nr. 2008-135 af 31. december 2008 om programfladen) med senere ændringer.

Samproduktioners ret til støtte fra de respektive ordninger til fremme af lokalt og regionalt kulturelt indhold er betinget af, at følgende forudsætninger er opfyldt:

a) De samproducerede audiovisuelle værker skal være produceret mellem virksomheder, som ejes og forbliver ejet, enten direkte eller ved majoritetsdeltagelse, af en EU-medlemsstat eller Korea og/eller af statsborgere i en EU-medlemsstat eller statsborgere i Korea.

b) Den eller de administrerende direktører for de samproducerende virksomheder skal være statsborgere i hhv. en EU-medlemsstat og Korea og skal kunne dokumentere, at de har bopæl der.

c) Producenter fra to EU-medlemsstater skal deltage i forbindelse med hvert samproduceret audiovisuelt værk, undtagen animationsfilm. I forbindelse med animationsfilm skal der deltage producenter fra tre EU-medlemsstater. Producenten eller producenterne fra hver EU-medlemsstat skal bidrage finansielt med mindst 10 %.

d) De respektive finansielle minimumsbidrag til et samproduceret audiovisuelt værk bortset fra animationsfilm fra producenter fra EU (sammenlagt) og producenter fra Korea (sammenlagt) kan ikke være under 30 % af de samlede produktionsomkostninger for det audiovisuelle værk. For animationsfilm kan dette bidrag ikke være under 35 % af de samlede produktionsomkostninger.

e) Bidraget fra hver parts producenter (sammenlagt) skal indbefatte effektiv teknisk og kunstnerisk deltagelse, og der skal sikres en balance mellem de to parter bidrag. For samproducerede audiovisuelle værker undtagen animationsfilm må det tekniske og kunstneriske bidrag fra hver parts producenter (sammenlagt) ikke afvige med mere end 20 procentpoint fra deres finansielle bidrag, og det kan ikke udgøre mere end 70 % af det samlede bidrag. For animationsfilm må det tekniske og kunstneriske bidrag fra hver parts producenter (sammenlagt) ikke afvige med mere end 10 procentpoint fra deres finansielle bidrag, og det kan ikke udgøre mere end 65 % af det samlede bidrag.

f) Deltagelse af producenter fra tredjelande, der har ratificeret UNESCO-konventionen, i et samproduceret audiovisuelt værk accepteres op til højst 20 %, om muligt,

af de samlede produktionsomkostninger og/eller de tekniske og kunstneriske bidrag til det audiovisuelle værk.

Disse betingelser har til formål at sikre den europæiske karakter af samproduktionerne, ved at de har mindst to medlemsstater, og at sikre en retfærdig balance i omkostninger og fordele ved samproduktionen for parterne. Der er derfor fastsat et finansielt minimumsbidrag for parterne, mens det tekniske og kunstneriske bidrag, som består af fagligt input og dermed repræsenterer beskæftigelsesmuligheder, højst bør udgøre 10 % mere end det finansielle bidrag. Kravene for animationsværker er højere på grund af følsomheden i denne sektor, som kræver mere teknisk input, og hvor der kan være mere betydelige omkostningsforskelle mellem EU og Korea.

Parterne bekræfter på ny, at samproduktioners ret til støtte fra de respektive ordninger til fremme af lokalt og regionalt kulturelt indhold sikrer gensidige fordele, og at samproduktioner, der opfylder kriterierne, får status som europæiske/koreanske værker uden yderligere betingelser.

Samproduktioners ret til støtte fra de respektive ordninger til fremme af lokalt og regionalt kulturelt indhold er gældende i en periode på tre år.

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

### **om forlængelse af retten til samproduktioner som fastsat i artikel 5 i protokollen om kulturelt samarbejde til frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 167, stk. 3, sammenholdt med artikel 218, stk. 6,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 1. oktober 2015 vedtog Rådet afgørelse (EU) 2015/2169 om indgåelse af frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side ("afgørelsen").
- (2) Aftalen indeholder en protokol om kulturelt samarbejde ("protokollen"), som i henhold til artikel 1 heri fastsætter rammerne for parternes samarbejde om at lette udvekslingen af kulturelle aktiviteter, varer og tjenesteydelser, herunder bl.a. i den audiovisuelle sektor. I henhold til artikel 5, stk. 4, i protokollen fremmer parterne samproduktioner mellem producenter fra EU og Korea, bl.a. ved at give samproduktioner ret til at nyde godt af deres respektive ordninger til fremme af lokalt og regionalt kulturelt indhold ("retten").
- (3) I henhold til artikel 5, stk. 8, litra b), i protokollen fornyes retten efter den oprindelige periode på tre år for en periode på tre år og fornyes derefter automatisk for yderligere følgende perioder af samme varighed, medmindre en part bringer retten til ophør ved skriftlig meddelelse mindst tre måneder før udløbet af den oprindelige eller følgende perioder.
- (4) Det forekommer hensigtsmæssigt at fremsætte forslag til en udtrykkelig afgørelse om fornyelse af retten under hensyntagen til de særlige omstændigheder og den politiske følsomhed, der er forbundet med samarbejdet på dette område.
- (5) Den nationale rådgivende gruppe, der er nedsat i henhold til artikel 3, stk. 5, i protokollen, har afgivet en positiv udtalelse om forlængelse af rettighedsperioden i overensstemmelse med protokollens artikel 5, stk. 8.
- (6) Kommissionen har afgivet positiv udtalelse om at forny retten.
- (7) Denne afgørelse bør ikke berøre Unionens og medlemsstaternes respektive kompetencer —



VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Fornyelsen af audiovisuelle samproduktioners ret til støtte fra parternes respektive ordninger til fremme af lokalt/regionalt kulturelt indhold i overensstemmelse med protokollens artikel 5 godkendes hermed for en periode på tre år fra den 1. juli 2017 til den 30. juni 2020.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet udpeger den person, der på Den Europæiske Unions vegne er beføjet til at underrette Republikken Korea som fastsat i artikel 5, stk. 8, litra b), i protokollen med henblik på at udtrykke Den Europæiske Unions godkendelse af fornyelsen af audiovisuelle samproduktioners ret til støtte fra parternes respektive ordninger til fremme af lokalt/regionalt kulturelt indhold i overensstemmelse med protokollens artikel 5 for en periode på tre år fra den 1. juli 2017 til den 30. juni 2020.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

*På Rådets vegne  
Formand*